



*El gerente de Emsirva, Julián Sepúlveda García, aseguró que el futuro de la empresa es prometedor aunque hay voces que reclaman su privatización o reestructuración administrativa.*

*Obtenemos resultados porque estamos aplicando una buena política administrativa: Julián Sepúlveda*

## Emsirva: un buen negocio para Cali



### Raquel, la super-vecina del parque

A partir de hoy, Emsirva reconocerá la labor de aquellas personas que, sin ningún interés económico y sólo por su espíritu de servicio y amor por la ciudad, dedican sus esfuerzos a embellecer sectores específicos de Cali.

Pág. 3



### Lixiviados, un problema de todos

El adecuado manejo de los desechos de cocina y de todo tipo de material vegetal, podría ayudar a frenar la producción de lixiviados, sustancia altamente contaminante. Desde nuestros hogares podemos contribuir a esta causa.

Pág. 10



### Ahorre plata con las basuras

Los usuarios de conjuntos, unidades residenciales, edificios y centros comerciales, pueden tener una mejor opción tarifaria a la hora de pagar por el servicio de recolección de basuras. Aquí le decimos qué pasos debe seguir para lograrlo.

Pág. 12

## Editorial

# Emsirva: una familia unida”

Nuestros conciudadanos, al menos dos veces por semana, ven transitar los vehículos y operarios de Emsirva E.S.P. en cumplimiento de esa esforzada labor de mantener limpia a nuestra ciudad, pero lo que tal vez no han identificado aún es que hemos acuñado una frase con la cual pretendemos exteriorizar lo que significa para nosotros servirle a la comunidad caleña: “La limpieza es alegría”.

Y, es que en realidad eso es para cada uno de nosotros el desarrollo de la labor que se nos ha encomendado por parte del alcalde Apolinar Salcedo Caicedo y qué agradable es para mí decirles a los caleños, que es un orgullo ver esa inmensa disposición, fraternidad, alegría y deseo de servicio, con la cual nuestros operarios y motoristas llegan a las bases operativas para iniciar esa faena.

De igual manera, es importante destacar el sentido cívico y amor por el tra-

bajo de estos muy escasos hombres que recorren durante toda la semana, palmo a palmo, nuestra inmensa ciudad y, aunque no lo parezca, hay que resaltar que son verdaderos atletas del trabajo, pues pocos como ellos recorren, día a día, tantos kilómetros recogiendo muchas veces pesadas y peligrosas cargas así como las basuras generadas por sus vecinos.

Pero así como nuestros operarios están embelleciendo y llenando de alegría la ciudad, tras ellos existe un personal administrativo que les sirve de soporte para que puedan concurrir a sus labores cotidianamente.

La labor desarrollada por los emplea-



Julián Sepúlveda García,  
gerente de Emsirva E.S.P.

dos de Emsirva E.S.P. les permite disfrutar de los beneficios de la seguridad social y una estabilidad económica con la cual pueden sostener a sus familias. Por eso, sin duda alguna, podemos afirmar que Emsirva E.S.P. es una familia que trabaja unida y de manera muy esforzada para hacer de Cali una ciudad con alegría.

A la par con este panorama, encontramos otro, dentro de la misma ciudad, donde hemos dejado desvanecer paulatinamente la preocupación de un tema que era muy sensible para la comunidad como lo es el aseo.

Prueba de ello es que Emsirva realiza permanentes jornadas en los sitios

impactados por residuos domiciliarios, escombros y basuras, aun en desmedro de los recursos, para mantener la ciudad lo más limpia posible. Mantenerla bella y bien presentada es nuestra misión y hacia allá estamos orientando todos nuestros esfuerzos.

Por las anteriores razones, quiero aprovechar esta oportunidad para convocarlos a ustedes y a sus familias para que hagamos renacer en la ciudadanía caleña ese espíritu cívico que siempre nos caracterizó.

Nuestra invitación es para que no sigan utilizando los espacios públicos, lotes, zonas verdes, parques, vías y separadores viales, como depósitos de escombros y basura, pues pueden estar ustedes seguros de que aunque cada día seguiremos realizando con alegría nuestra labor, sería más placentero hacerlo dentro de las condiciones normales que imponen las buenas costumbres y el civismo.

## Usuarios podrán consultar datos en forma práctica y dinámica

# Estamos en la web

Desde abril de 2005, el portal de la página web de Emsirva E.S.P. estrena imagen.

Expertos diseñadores en telemática y sistemas acondicionaron esta sección de consulta para que nuestros clientes tengan acceso rápido, fácil y directo a los temas de interés relacionados con la empresa.

En este portal los usuarios podrán consultar desde el valor que les corresponde pagar por concepto de la recolección de basuras hasta presentar las quejas y reclamos relacionados con la prestación del servicio.

Las personas que accedan a la página también podrán actualizarse sobre los

horarios de recolección y disposición que Emsirva tiene dispuestos para los residuos sólidos.

De esta forma, los ciudadanos tendrán a su disposición una herramienta de trabajo práctica y útil para conocer la empresa a fondo, su estructura de manejo, programación, misión y visión, lo que sin duda nos permitirá prestarles un mejor servicio con altos estándares de calidad.

Para los visitantes, la consulta de datos será dinámica, ya que el diseño y composición en la pantalla, además de agradable, pretende ser lo más didáctica posible.

Los interesados pueden consultar la página [www.emsirva.com.co](http://www.emsirva.com.co)



Los usuarios de Emsirva E.S.P. podrán hacer sus consultas a través de la internet. Un moderno y ágil portal fue habilitado para tal fin.

Cali Limpia es una publicación de la Alcaldía de Cali y de la Empresa de Servicios Públicos de Aseo, EMSIRVA E.S.P.

**Alcalde de Cali**  
Apolinar Salcedo Caicedo.

**Asesor de Comunicaciones de la Alcaldía**  
Argemiro Cortés Buitrago.

**Gerente Emsirva E.S.P.**  
Julián Sepúlveda García.

**Asesora de Comunicaciones de Emsirva E.S.P.**  
Martha Cantillo S.

**Editor**  
José Armando Saavedra.

**Equipo periodístico**  
Harold Lozada M.  
Félix Barragán M.

**Fotografía**  
Félix Barragán M.  
Henry Martínez.

**Diseño y Diagramación**  
Andrés Mauricio Palomino G.

**Dirección:** Cra. 61 No. 9 - 250

**Conmutador:** 518 0100

**Página web:** [www.emsirva.com.co](http://www.emsirva.com.co)

*Su amor por la naturaleza y un ambiente sano llevaron a Raquel a trabajar arduamente por el parque de su barrio.*

**S**e llama Raquel Lara, pero en el barrio El Sena, de Cali, pocos la reconocen con ese nombre. Otra cosa es preguntar por Super-Raquel, pues inmediatamente dan razón de aquella mujer de 65 años de edad que alguna vez desarmó y sacó corriendo de su casa a un par de ladrones que quisieron atracarla creyendo que era la "Pobre Viejecita".

Esa reacción de supervivencia o valentía, que ni ella misma lo sabe explicar, le hizo ganar ese sobrenombre y también el prestigio de heroína, que bien lo aprovechó para ponerlo, pacíficamente, al servicio de la comunidad. Fue cuando se fijó en el parque que tiene frente a su casa, el cual "era un monte abandonado, refugio de viciosos y letrina de los perros".

Era la oportunidad para probarse como líder, algo que llevaba en las venas pero que no había tenido modo de demostrarlo. El primer paso fue parar del sofá a su esposo Omar y, machete en mano, empezar a podar el pasto. "Muchos se reían y hasta nos llamaron lambones y regalados". Sin embargo, a Raquel esas ofensas no la afectaban y, por el contrario, cada día veía con satisfacción, cómo sus esfuerzos para recuperar el parque se



*Doña Raquel Lara no escatima esfuerzo alguno para garantizar que el parque del barrio El Sena luzca en perfecto estado. A diario revisa los árboles y arbustos para retirar las hojas y ramas secas.*

**Raquel Lara cumplió 14 años embelleciendo "un pulmón" de su barrio**

# La super-vecina del parque

iban notando.

## LÍDER DE VERDAD

Raquel tomó su papel de "mujer maravilla" muy en serio, a tal punto que llegó a gastarse, en matas y abono, todas las ganancias de su venta de empanadas. Fue ahí cuando sus amigas se dieron cuenta de que la cosa iba en serio. Así lo pensó Amparo Peláez, una increíble vecina, quien terminó siendo la

aliada número uno de doña Raquel, en una causa que representaba el bienestar del barrio y la naturaleza.

A partir de ese momento Super-Raquel empezó a conformar su propio "Salón de la Justicia", con un grupo de vecinos a quienes les sonó la idea de hacer lo justo para recuperarle al barrio un espacio que durante mucho tiempo estuvo sumido en el olvido.

Ahora todo lo que pasaba en el parque tenía que ver con Raquel Lara. Ella coordinaba la limpieza, poda, riego y siembra de árboles. Así funcionó por un buen tiempo hasta que empezó a notar que a más de uno de sus "super-amigos" los fue venciendo la fuerza de la pereza y casi la dejan sola, con la misma responsabilidad con que empezó.

Ya sólo quedaban Raquel y Amparo dispuestas a demostrar que juntas podían actuar como las "gemelas fantásticas" para las buenas obras; lo que proponía una, tenía el visto bueno de la otra, siempre esforzándose por mantener "super-bien" el parque.

## ESPACIO PARA LA CONVIVENCIA

Hoy, doña Raquel cuida el Parque del Sena más que a su propia casa. A las 6:30 de la mañana lo está barriendo, a las

8:00 ya ha regado matas y árboles; el resto de la mañana se encarga de los detalles de embellecimiento y en la tarde cuida de que los perros no hagan de las suyas.

Del otrora refugio de drogadictos no queda nada y ninguno se atreve siquiera a acercarse al lugar, pues desde la terraza de su casa Raquel vigila que en el parque todo marche bien. "Cuando llega alguno que no sabe cómo es la cosa aquí, yo me le acerco y con mucha decencia le digo que se vaya a fumar su cosa a otra parte y con respeto me hacen caso", asegura.

Todos los gastos de mantenimiento, fumigación de árboles y pintada de bancas, corren por cuenta

de dona Raquel, con los recursos que obtiene del alquiler de un cuarto y de uno que otro vecino que se anima a ayudarlo económicamente.

Algunas tardes las dedica a recorrer los pasillos de la Administración Municipal gestionando cosas para el parque. "La Oficina de Arboización y Parques de Emsirva me ha ayudado mucho. Por eso las bancas tienen el nombre de la empresa", advierte.

En el Parque se encuentran samanes, carboneros, pinos, musaendras, corales y todo el verdor que lo convierten en un verdadero "pulmón" del barrio El Sena, orgullo de sus habitantes, gracias a Raquel, la super-vecina.



*Niños y adultos transitan diariamente por el parque del barrio El Sena. Sin duda, todos disfrutan de un entorno fresco y agradable.*

## El buen vecino

*En esta sección, el periódico institucional de Emsirva reconocerá la labor de aquellas personas que, sin ningún interés económico y sólo por su espíritu de servicio y amor por la ciudad, dedican sus esfuerzos para embellecer a Cali. Son incontables las personas que a diario,*

*calladamente, cumplen esta labor y por esa razón, las directivas de este periódico recibirán todas las propuestas de quienes deseen postular a ese Buen Vecino.*

*Para mayor información pueden llamar al Departamento de Comunicaciones, teléfono 518-01-06.*



Para Emsirva es vital que las comunidades se vinculen a las labores de separación de basuras en la fuente. De esta manera, al relleno sanitario llegará un menor volumen de residuos sólidos.

### ***Emsirva adelanta gestión ambiental en varias comunas de Cali***

## Recolección selectiva

**D**isminuir los residuos para la disposición final además de generar una cultura para el manejo integral de los desechos sólidos y su aprovechamiento mediante el reciclaje, es el proyecto piloto que adelanta Emsirva en el barrio Calima con la participación de la comunidad, el colegio Inem y los

*Proyecto piloto se ejecuta en la Comuna 4 y Alameda.*

recuperadores de este sector de la Comuna 4.

El programa, que hace parte del plan de educación ciudadana, fue puesto en marcha en el sector para que los vecinos empezaran a manejar la separación en bolsas

plásticas de la siguiente manera:

1. En una bolsa de color blanco con adhesivo azul se depositan los materiales reciclables como papel, cartón, vidrio y plástico, entre otros, que son recogidos por uno de los recuperadores que está vinculado al proyecto.

2. En una bolsa de color verde, dirigida para la recolección de desechos orgánicos, se depositan los residuos de papa, huevo, tomate, cebollas y frutas, los cuales son recogidos por Emsirva para ser trasladados al área de compostaje en Navarro.

3. En una bolsa de color naranja se depositan los residuos que no son reutilizables como papeles encerados y servilletas, los cuales son conducidos a los sitios de disposición final.

Este proyecto, que es piloto en Santiago de Cali, se estará socializando en toda la ciudad, en cumplimiento del Plan de Gestión Integral de Residuos Sólidos, PGIRS, puesto en marcha por la administración que lidera el alcalde Apolinar Salcedo Caicedo y en el cual participan activamente otras entidades como la Dirección Administrativa de Planeación Municipal, el Departamento Administrativo de Gestión del Medio Ambiente, Dagma, y la Secretaría de Salud Pública, entre otras dependencias.



Tanto en el colegio Inem como en la plaza de mercado del barrio Alameda, se realiza la separación selectiva de los residuos sólidos para aprovechar las ventajas que ofrece el reciclaje.

## Compost, base de abonos orgánicos



En la plaza de mercado del barrio Alameda sus comerciantes se vincularon a un proyecto que permite la producción de abono orgánico o compost.

**L**os residuos vegetales producidos en las plazas de mercado de la ciudad dejarán de ser considerados como basuras gracias a una iniciativa de Emsirva, que puso en marcha un proyecto orientado a su aprovechamiento mediante la producción de compost, es decir, abono orgánico.

Para la realización del programa, la empresa de aseo capacitó a un grupo de propietarios de puestos de venta en la plaza de mercado del barrio Alameda, para que realicen la separación previa de los residuos, los cuales son depositados en canecas con capacidad para 55 galones.

Operarios debidamente uniformados realizan la recolección del material que posteriormente trasladan a la Unidad de Almacenamiento de Basuras adecuada por Emsirva, dotada con dos cajas estacionarias de 15 yardas cúbicas.

Igualmente, con el propósito de vincular a los usuarios de la plaza, se distribuyó información sobre la forma como se debe realizar la correspondiente separación. Para tales efectos, se colocaron 12 tinajas de 55 galones cada una, pintadas con los colores alusivos a cada tipo: verde, para los residuos orgánicos, y naranja, para las basuras mezcladas.

### **Convenio interinstitucional**



Con la finalidad de darle continuidad al convenio suscrito entre Emsirva y la Corporación Minuto de Dios, cuyo objetivo es ofrecerle una mejor calidad de vida a la población desplazada, se dio inicio a la cuarta fase del proyecto mediante la cual se vincularon 30 colaboradores que iniciarán labores de paleo, destierre de vías y limpieza de zonas verdes, entre otras, que contribuirán al ornato de la ciudad.



**A través de la Unidad de Servicios Especiales, Emsirva atiende a sus usuarios**

# Aseo, respuesta inmediata

*Darle una cara más bonita y agradable a la capital del Valle del Cauca, es uno de los objetivos perseguidos por la Gerencia General de Emsirva. Para tales efectos, la empresa no escatima recursos técnicos, financieros ni humanos, pues el embellecimiento de la ciudad es una responsabilidad que le fue delegada por el alcalde Apolinar Salcedo Caicedo. Las gráficas recogen cómo se mueve la entidad para cumplir su misión.*



*Emsirva destina buena parte de sus recursos técnicos y operativos a la erradicación de basuras mal dispuestas por los caleños.*



*El aseo de las fuentes ornamentales y parques de la ciudad es otra de las tareas que Emsirva realiza a través de la Unidad de Servicios Especiales.*



*Personal operativo, debidamente entrenado y equipado, realiza labores de barrido y recolección de residuos sólidos en todos los sectores de la capital del Valle. Su trabajo se cumple de lunes a sábado.*



*La presencia de Emsirva es permanente en cada una de las veintidós comunas de Cali, donde se organizan jornadas especiales de limpieza y aseo.*



*La poda de árboles es una de las tareas que están a cargo de Emsirva. Esta labor se efectúa en separadores viales, parques y polideportivos.*

## Emsirva en cifras

- ▶ La Empresa de Servicio Público de Aseo de Cali, Emsirva, factura 48.000 millones de pesos al año.
- ▶ Por concepto de la recolección y disposición final de los residuos sólidos, la entidad registra ingresos por 4.000 millones de pesos mensuales.
- ▶ Emsirva cuenta actualmente con 502 trabajadores, 700 contratistas y un pasivo pensional de 900 millones de pesos mensuales.
- ▶ Durante el año 2004, en la parte operativa se recogieron 515.000 toneladas de residuos sólidos en la capital del Valle del Cauca.
- ▶ Las veintidós comunas de Cali producen diariamente 1.600 toneladas de basura que son trasladadas al relleno sanitario de Navarro.
- ▶ Durante la vigencia pasada los operarios de Emsirva recogieron más de 1.700 toneladas de desechos vegetales.
- ▶ Los recolectores y volquetes adscritos a Emsirva, realizan un total de 250 viajes diarios al relleno sanitario para depositar las basuras que producen los más de 400.000 hogares caleños.
- ▶ A la fecha, Emsirva ha ingresado 7.609 nuevos clientes, que representan una facturación adicional de \$68'987.211 mensuales y \$408'648.445 anuales.
- ▶ La gestión realizada para la recuperación de cartera permitió el ingreso de \$481 millones y por gestión con el sector oficial, se recuperó cartera por un valor de \$5.700 millones.
- ▶ Emsirva recoge el 94% de los residuos sólidos producidos por la ciudad, los cuales son depositados en el relleno sanitario transitorio de Navarro.

### La empresa es un buen negocio para la ciudad: Julián Sepúlveda

# "Emsirva tiene mucho futuro"

Al presentar un balance de las actividades desarrolladas durante los quince meses que lleva al frente de la entidad, el licenciado Julián Sepúlveda esbozó las propuestas que están en marcha para garantizar la viabilidad de EMSIRVA.

Para cualquier ejecutivo empresarial, manejar una facturación de 48.000 millones de pesos al año, bien podría considerarse como un verdadero desafío a la hora de demostrar sus habilidades administrativas.

Sin embargo, este es no el caso del gerente general de Emsirva, Julián Sepúlveda, para quien es claro que facturar 4.000 millones de pesos mensuales no es cosa del azar sino el resultado de una labor bien diseñada y ejecutada para garantizar la prestación de un servicio público esencial para los caleños.

Sepúlveda, un licenciado en matemáticas con altos estudios sobre el tema ambiental, asegura que el reto no radica en el manejo que se le dé a esos dineros sino en el tratamiento que se le dispense a una empresa que, como Emsirva, requiere de algunos retoques de tipo operativo, administrativo y financiero.

#### GESTIÓN EMPRESARIAL

Julián Sepúlveda asegura que "la tarea no es nada fácil cuando se tiene en las manos el futuro laboral de 502 empleados



Licenciado Julián Sepúlveda, gerente general de Emsirva ESP.

y trabajadores, 700 contratistas y un pasivo pensional que ronda los 900 millones de pesos mensuales".

Al respecto, precisa, no faltan las voces de quienes reclaman a gritos la "privatización" o la "reestructuración" de la empresa como fórmula salvadora; sin embargo, el funcionario

**"La tarea no es nada fácil cuando se tiene en las manos el futuro laboral de 502 trabajadores, 700 contratistas y un pasivo pensional de \$900 millones mensuales".**

considera que de lo que se debe hablar en este caso es de la aplicación de una buena política administrativa para obtener los resultados que se persiguen.

"Fue así como logramos, entre febrero y junio del año 2004, sacar a Emsirva de un déficit fiscal de \$5.900 millones corres-

pondiente a cuentas por pagar que venían de la vigencia del año 2003.

De igual forma, conseguimos que la empresa comenzara a ahorrar \$960 millones anuales por concepto de la contratación de interventorías externas, algo que ahora se hace desde el interior de la entidad con sus propios profesionales.

#### MÁS RESULTADOS

Para el licenciado Julián Sepúlveda, la reducción de 83 a 60 contratos con las Empresas Asociativas de Trabajo, EAT, también permitió que Emsirva se ahorrara cerca de 1.000 millones de pesos anuales sin afectar la prestación de sus servicios como lo demuestran los resultados obtenidos durante los últimos meses.

No obstante, la aplicación de medidas que ayuden a reducir aún más los costos operativos sigue siendo necesaria, especialmente cuando la Superintendencia de Servicios Públicos Domiciliarios, SSPD, le recomendó a la empresa la elaboración de un completo estudio que conduzca al fortalecimiento operativo y administrativo de la entidad, de manera que garantice su viabilidad económica.

"Esta evaluación, cuyos resultados los daremos a conocer en los próximos días, busca no sólo la excelencia para Emsirva sino que ésta cumpla su verdadera misión: tener la ciudad limpia", manifestó categóricamente el funcionario al indicar que no dudará un solo instante para aplicar las recomendaciones que resulten del mencionado estudio.



Uno de los principales logros obtenidos por Emsirva durante la presente administración, ha sido la vinculación de la comunidad a las labores de limpieza y mantenimiento de sus zonas verdes.



Emsirva cuenta este año con los recursos necesarios para atender el mantenimiento de las zonas verdes. Al menos, se realizarán cuatro cortes durante el 2005 para embellecer la ciudad.

## FUTURO PROMISORIO

Al presentar este balance de actividades, el licenciado Julián Sepúlveda tampoco tiene dudas de ningún tipo para señalar que Emsirva es un buen negocio para Cali, de ahí que su gestión apunta a cumplir, con sumo rigor, cada una de las tareas encomendadas por el alcalde Apolinar Salcedo Caicedo, como mecanismo para garantizar su permanencia en una administración que deberá pasar a la historia de la ciudad por los buenos resultados que se le entregarán a la comunidad.

"Durante los últimos quince meses hemos obtenido logros significativos, pero el cabal cumplimiento de las metas no es responsabilidad de una sola persona: aquí necesitamos la entereza y el acompañamiento de los trabajadores y empleados así como de todos los caleños", enfatizó.

Por esa razón, explicó el Gerente, se está trabajando en una propuesta integral de educación a la ciudadanía sobre el manejo de los residuos sólidos, el fortalecimiento del plan "Cali sin Escombros" y la definición de un nuevo sitio de disposición

final de basuras, todo con el propósito de que Emsirva le genere mayores utilidades sociales y económicos al Municipio de Cali, prestándole siempre un buen servicio.

Hacia allá, dijo el funcionario, apuntan los proyectos de reciclaje como el de separación desde la fuente y Compostage, los cuales están en marcha en dos comunas de Cali y en la Plaza de Mercado del barrio Alameda, convirtiéndose en una de las bases para que los ciudadanos

aprendan que la producción y el manejo de las basuras también son su responsabilidad.

Finalmente, el Gerente de Emsirva manifestó que cuando una empresa prestadora de un servicio público esencial se evalúa, reduce su déficit, mejora su desempeño económico y adelanta programas de desarrollo como los aquí esbozados, es porque tiene futuro.

"Esa es la premisa de Emsirva E.S.P., entidad descentralizada a la cual los caleños sí la pueden considerar parte de su patrimonio", expuso el licenciado Julián Sepúl-

veda García.

**"La reducción de 83 a 60 contratos con las Empresas Asociativas de Trabajo, permitió un ahorro de \$1.000 millones anuales sin afectar la prestación de servicios".**

**"Emsirva es un buen negocio para Cali, de ahí que su gestión apunta a cumplir, con sumo rigor, las tareas encomendadas por el alcalde Apolinar Salcedo".**



Las campañas de sensibilización ciudadana se realizan de manera permanente en todos los rincones de esta capital. La participación de los funcionarios de Emsirva es vital para el logro de los objetivos propuestos.



La Empresa de Servicio Público de Aseo de Cali, Emsirva E.S.P., cuenta con una sede moderna y funcional localizada sobre la Carrera 61 número 9-250, a un costado de la Autopista Sur. En ella se atienden todos los aspectos administrativos de la entidad.

## Enlucimiento de la ciudad

Una de las tareas que Emsirva asumió como propósito fundamental de este gobierno, es el enlucimiento y buena presentación física de los rincones de la ciudad. Por esa razón, desde febrero se puso en marcha el Plan "Emsirva embellece las comunas de Cali", que consiste en una serie de operativos con los cuales se busca, cada fin de semana, limpiar los sitios más afectados

por la basura y los escombros que son arrojados por aquellas personas que no tienen espíritu cívico con la ciudad.

Julián Sepúlveda manifestó que se trata de una labor que integra a trabajadores, operarios y funcionarios administrativos de la empresa, quienes se integran en jornadas cívicas de trabajo cuyos resultados son motivo de orgullo para Emsirva.

**Ignacio Restrepo Baquero**  
 Gerente de Unidad Estratégica de  
 Negocios de Acueducto  
 y Alcantarillado  
 EMCALI EICE E.S.P.

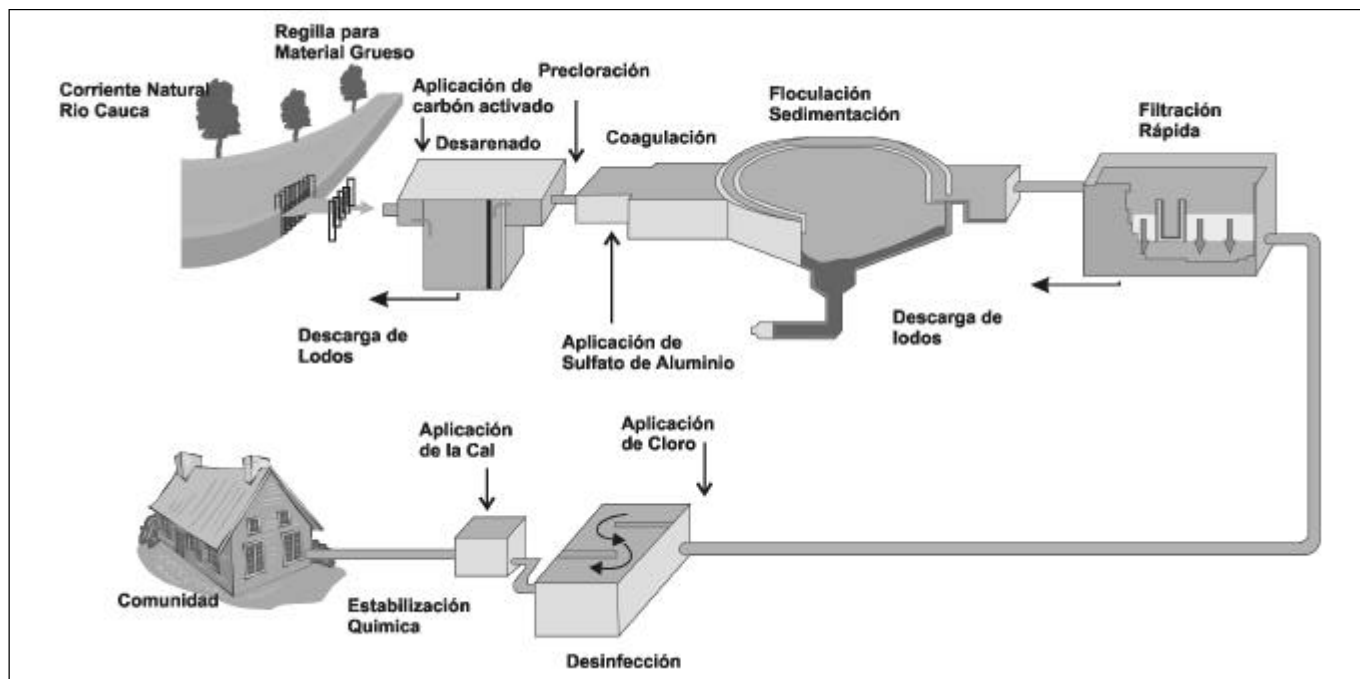
Cali es abastecida por la producción de agua potable de cuatro plantas, las cuales tienen capacidad para tratar 11,9 m<sup>3</sup>/s y su producción actual media es de 7,2 m<sup>3</sup>/s, para una cobertura del 100% del casco urbano.

El río Cauca es la fuente donde se capta el agua que se trata y distribuye por el sistema de "red baja". Este sistema lo alimentan dos plantas: la río Cauca y la de Puerto Mallarino, que brindan cobertura al 80% de la ciudad.

El otro sistema que distribuye el agua potable a la ciudad se conoce como "red alta", que es alimentado por las plantas de tratamiento del río Cali y La Reforma, cuya cobertura es del 20%.

La planta de potabilización de Puerto Mallarino es la mayor de las cuatro plantas con las que cuenta Cali para suplir su demanda de agua. Tiene capacidad para tratar hasta 6,6 m<sup>3</sup>/seg. y, actualmente, trata un promedio de 3,8 m<sup>3</sup>/seg, con una cobertura de un poco más del 50%. Está ubicada al nororiente de la ciudad, en el barrio Andrés Sanín.

La configuración actual de las cuatro plantas es de tipo convencional, es decir, cuentan con procesos tales como la captación,



La figura muestra un esquema de los procesos de tratamiento.

**Emcali garantiza la pureza del agua que trata en las plantas del río Cauca**

## “Producimos agua de calidad”

desarenado, absorción de compuestos orgánicos (Puerto Mallarino y río Cauca), precloración, coagulación, floculación, sedimentación, filtrado, desinfección y la estabilización química del agua antes del bombeo a la red de distribución de la ciudad.

En cuanto a la calidad del agua suministrada, la Gerencia de la Unidad Estratégica de Negocios de Acueducto y Alcantarillado - Guenaa-, pone

todo el empeño en garantizar agua potable a la comunidad, para lo cual no escatima recursos técnicos ni económicos, hasta el punto de ser considerada, el agua producida por Emcali, como una de las mejores del país.

El agua suministrada cumple de largo con la normatividad exigida para su tratamiento (Decreto 475 de 1998).

El siguiente cuadro muestra los principales parámetros de

control que se llevan del proceso y su comparación con los parámetros exigidos por el decre-

to, donde se puede verificar la fiabilidad del agua que se entrega a la comunidad caleña.

**Parámetros de Control del Proceso de Producción de Agua Potable para la Planta Puerto Mallarino (enero - marzo 2005).**

Parámetro	Agua Cruda	Agua Tratada	Valores Admisibles por el Decreto 475 del 98
Turbiedad (UNT)	127	0.3	Menor o igual a 5
Color (UPC)	67	1.9	Menor o igual a 15
pH	7.2	8.1	6.5-9.0
Cloro libre mg/L	--	1.4	0.2-1.0 (en la red)
Alcalinidad (mg/L)	20	18	100

**Con el reciclaje, Emsirva le apuesta a un medio ambiente sano**

## “Solución para el futuro”

El reciclado es una de las alternativas utilizadas para lograr la reducción del volumen de los residuos sólidos.

En esencia, se trata de un proceso que consiste en volver a utilizar materiales que fueron desechados y que aún son aptos para elaborar otros productos o refabricar los mismos. Buenos ejemplos de materiales reciclables son los metales, el vidrio, el plástico, el papel o las pilas.

### ¿PARA QUÉ SIRVE?

Son muchas las razones que se pueden argumentar para

fomentar entre los caleños la cultura del reciclaje:

- Se ahorran recursos.
- Disminuye la contaminación.
- Se alarga la vida de los materiales, aunque sea con diferentes usos.
- Sirve para ahorrar energía.
- Evita la deforestación.
- Reduce en un 80% el espacio que ocupan los desperdicios al convertirse en basura.
- Se puede disminuir el pago de impuestos por la recolección de basura y al mismo tiempo se genera empleo y riqueza.

### ¿QUÉ SE PUEDE RECICLAR?

La mayor parte de los desechos son reutilizables y reciclables pero el problema estriba en que al mezclarlos se convierten en basura, así que una de las soluciones es separar los desechos para poder reciclar.

En este caso, debe tenerse en cuenta, por ejemplo, que un trozo de madera puede descomponerse y desaparecer de 1 a 3 años, pero los plásticos o las botellas de cristal pueden permanecer intactos de 500 a 1.000 años.

En la actualidad se reciclan materiales muy diversos; los más



En varios sectores de la capital del Valle, Emsirva adelanta una campaña educativa para promover el reciclaje en los hogares caleños. La gráfica corresponde a una visita a varias residencias del barrio Calima.

comunes son el papel, el vidrio y los envases. Otros materiales que se reciclan son las pilas y baterías, pues son altamente contaminantes porque contienen elementos como

el mercurio (pilas botón), el cinc (pilas tradicionales), el níquel y el cadmio (en los computadores y teléfonos móviles) o el manganeso (baterías de electrodomésticos).



**Emsirva garantiza que atenderá las necesidades de sus usuarios**

# Una empresa a su servicio

## **Recolección domiciliaria**

Vehículos dotados con equipos especiales garantizan que la tarea se pueda realizar diariamente, en horarios establecidos previamente y de esta manera garantizarles a los usuarios un servicio oportuno y eficiente dos veces por semana. Las labores de recolección se efectúan de lunes a sábado.

La Empresa de Servicio Público de Aseo de Cali, Emsirva ESP, cuenta con una serie de servicios especiales para garantizar el cumplimiento de su misión y objeto social: mantener la ciudad limpia y bonita. Ellos son:

## **Barrido manual**

Para estas labores, Emsirva cuenta con un esquema operativo que contribuye al embellecimiento de las áreas públicas, los sitios de interés general y grandes avenidas, entre otros sectores.

Un grupo muy calificado de operarios se encarga de ejecutar esta labor, la cual es coordinada por cada una de las bases operativas con que cuenta la entidad.

## **Barrido mecánico**

Es un servicio que se presta con un equipo especial de barredoras mecánicas, las cuales son utilizadas en las principales vías de la ciudad tanto en horario diurno

como nocturno. Es un servicio complementario al manual y contribuye a las tareas de aseo integral de la capital del Valle del Cauca.

## **Ruta hospitalaria**

Para el manejo de los desechos sólidos hospitalarios, Emsirva ha diseñado una ruta especial que recolecta, transporta, esteriliza y hace la disposición final de los residuos producidos por los diferentes centros asistenciales que existen en la ciudad. Personal debidamente entrenado está a cargo de la operación, en un programa que es modelo en los ámbitos nacional e inter-

nacional, el cual tiene el reconocimiento de la Unión Económica Europea, UEC y de la Organización Panamericana de la Salud, OPS.

Adicionalmente, la empresa cuenta con una estructura educativa que informa, capacita y asesora al personal responsable de este tipo de desechos al interior de las casas de salud.

## **Limpieza de zonas impactadas**

Consiste en un servicio especial que se desarrolla desde la Subgerencia Operativa de acuerdo con las directrices impartidas por la Gerencia General de Emsirva.

A través de este programa se atienden las solicitudes ciudadanas que tienen que ver con la erradicación de escombreras en zonas no permitidas y la mala disposición de residuos sólidos, de manera que se

cumpla el objetivo de mantener a Cali limpia y bonita.

Para ejecutar estos trabajos la empresa tiene a su disposición equipos especializados.

Los operativos especiales se complementan, eventualmente, con el lavado de puentes peatonales y vehiculares y el aseo de espacios públicos muy concurridos.

## **Arborización, parques y zonas verdes**

Gracias a un convenio firmado con la CVC y con dineros provenientes de la Sobretasa Ambiental, Emsirva dispone de los recursos necesarios para contratar el corte de los 13 millones de metros cuadrados de zonas verdes de que dispone la

ciudad y garantizar el mantenimiento de las especies arbóreas y de los árboles notables.

Dicha tarea es ejecutada por contratistas especializados en la materia, cuya idoneidad ha sido comprobada en distintos frentes de trabajo.

## **Servicios especiales**

Con el objetivo de prestar un servicio de óptima calidad y de acuerdo con las necesidades de los usuarios, Emsirva diseñó un plan de Servicios Especiales dirigido a los grandes generadores de residuos sólidos como es el caso de los sectores industrial y comercial, restaurantes, universidades, centros educativos, multifamiliares y centros comerciales, para los cuales se han programado frecuencias de

recolección según sus necesidades, las cuales, por supuesto, son diferentes a las domiciliarias.

Para la prestación de este tipo de servicios se cuenta con elementos tales como cajas estacionarias, ampliroll, mackos y cajas de alta capacidad, que son complementados con equipos de hidrolavado y desinfección para el adecuado mantenimiento de las unidades de almacenamiento.

## **Educación ambiental**

Para el cumplimiento de su misión, Emsirva cuenta con una Unidad de Educación que desarrolla programas dirigidos a la protección del medio ambiente, el adecuado manejo de los residuos sólidos, la cultura del reciclaje, la separación en la fuente y la no basura. Dichas estrategias se ejecutan en escuelas y cole-

gios, especialmente en los últimos, donde los estudiantes de secundaria deben prestar el servicio social y con programas de capacitación de líderes. Para los grandes generadores de basura, principalmente los multiusuarios, se desarrollan estrategias como un valor agregado al servicio ordinario.

***El relleno sanitario transitorio de Navarro produce tres litros por segundo***

# Lixiviados, responsabilidad de todos

*El adecuado manejo de los desechos de cocina y de todo tipo de material vegetal, podría ayudar a frenar la producción de lixiviados, sustancia altamente contaminante.*

**Ing. Inés Fernanda Caicedo H.**  
Gerente Técnica y Operadora del  
Relleno Transitorio de Navarro.

**L**os lixiviados son los extractos líquidos que se destilan de la basura y que se producen a partir de la humedad natural de las cáscaras, desechos de cocina y todo tipo de material vegetal o animal que se arroja al tarro de la basura; también se producen por el mal manejo de los residuos que se generan en la casa al lavar los vegetales dentro del lavaplatos, saturándolos de humedad.

El lixiviado se empieza a notar cuando sacas tu bolsa de la basura del tarro y este queda manchado por un líquido negruzco, que en muchas ocasiones ensucia tu piso. Por esa razón, el vehículo encargado de la recolección de las basuras no puede tardar, pues de



*Las 1.600 toneladas de basuras que se arrojan a diario en el relleno sanitario transitorio de Navarro, producen tres litros de lixiviados por segundo. Su adecuado tratamiento es una prioridad para Emsirva.*

lo contrario la bolsa de basura comenzará a destilar este líquido en proporción directa al contenido de materia putrescible, a la humedad de la misma y a la temperatura del ambiente.

Cuando llega el vehículo recolector y se lleva nuestra basura, sentimos descanso pero

seguramente hemos provocado la incomodidad de nuestro vecino, pues la bolsa se une a decenas de otras que llegaron al carro recolector en las mismas condiciones para formar un depósito de lixiviados que caerá en la calle al ser comprimida la basura y nos recordará, con su olor, nuestros infortunios por varios días hasta una nueva recogida.

Cuando el recolector ingresa al relleno sanitario, deposita una parte de las 1.600 toneladas diarias de basura que llegan a ese sitio provenientes de los más de 400.000 hogares que conforman las veintidós comunas de la ciudad, residuos que se recogen en recolectores y volquetas que realizan, en promedio, 250 viajes diarios al relleno sanitario de Navarro.

En este sitio, estos materiales se mezclan con las basuras que llegaron en los días anteriores, las cuales, con humedades muy altas generadas por las lluvias, siguen produciendo lixiviados como consecuencia del proceso de descomposición de la basura orgánica. En consecuencia, el relleno sanitario de Navarro podría llenar tres botellas de litro por segundo con los lixiviados que salen de la basura.



**Recuerde:** no se deben verter residuos de comida a la basura si antes no se han escurrido debidamente.

## CÓMO AYUDAR

Para ayudar a solucionar este problema debemos hacer todo lo necesario para reducir al máximo la cantidad de basura que se genera en nuestros hogares y la que necesariamente se produce debe ir muy seca al relleno sanitario.

### **Tenga en cuenta las siguientes prácticas:**

- Pele sus frutas y verduras en seco.
- Mantenga una materia con tierra en la cocina o cerca de ella para arrojar el afrecho del café.
- Mantenga el tarro de basura en un lugar seco; no permita que le entre agua lluvia.
- No arroje los sobrados de la

cocina con caldo y guisos húmedos a la bolsa de la basura.

■ Escurra los cartones de leche y botellas al máximo antes de agregarlos a la basura.

■ Recicle todos los materiales aprovechables.

Estas y otras prácticas, junto con las actuaciones de los dos millones y medio de habitantes de Cali, nos ayudará a salvar ríos y suelos enteros, que seguramente servirán de sustento de la vida animal y vegetal.

A partir de ahora, cuando nos hablen de lixiviados, debemos sentir que estamos contribuyendo activamente desde nuestras casas a solucionar este problema.

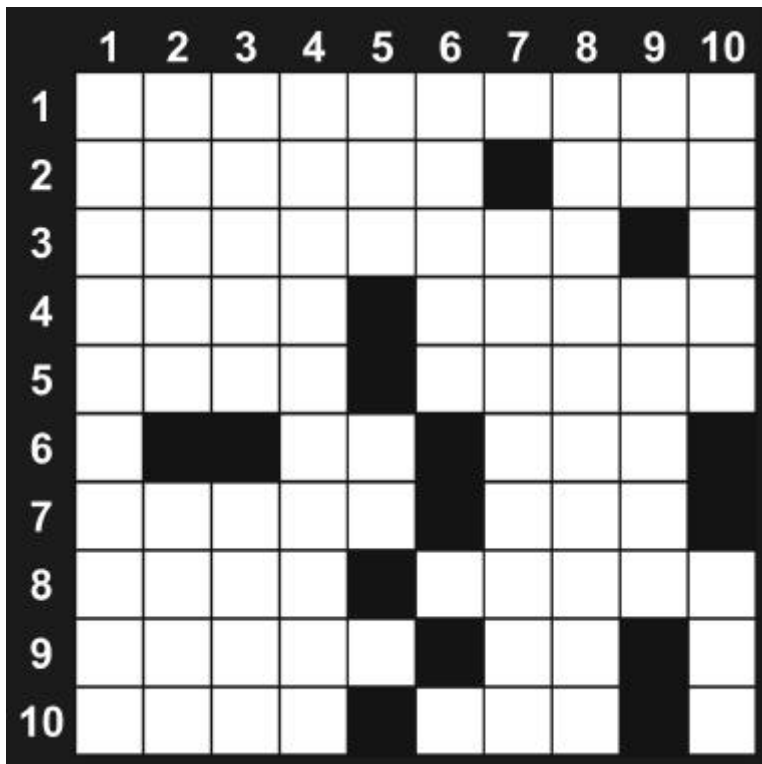


*Pelar las frutas y verduras en seco contribuye a la adecuada disposición de los residuos vegetales desde nuestros hogares.*

**Crucigrama**

**HORIZONTALES**

1. Pl., soldado de ciertas milicias bizantinas.
2. Contrario a algo, o que muestra resistencia a hacer algo. Corriente de agua continua que va a desembocar en un lago o en el mar.
3. Hostigar, perseguir.
4. Población de Bahía, Brasil. Engaño, falsedad, mentira.
5. Inv., mezcla de harina con agua y levadura, para hacer el pan. Pl., cada una de las plantas unicelulares que viven de preferencia en el agua.
6. Apartado Aéreo. Comer, en inglés.
7. Cada uno de los rebordes laterales de las ventanas de la nariz. Nombre de la primera compañía de mensajería en Internet fundada por cuatro programadores israelíes.
8. Dicho de una cosa: Cuyos componentes, partes o elementos están separados más de lo regular en su clase. Apodo de Joaquín Salvador Lavado, creador de Mafalda.
9. Sábalo. Forma adjetivos y sustantivos, en su mayoría procedentes del latín; algunos pueden ser de creación española.
10. Uno de los cuatro vientos cardinales, que sopla de oriente. Cadena de noticias yanqui.



2. Necesidad, cosa necesaria. Inv., río del sur de Rusia y del noroeste de Kazajstán.
3. Santuario principal del Islam, situado en La Meca (Arabia Saudí). Inv., tiembla, vibre.
4. Perteneciente o relativo al ecema.
5. Porción de ropa o de otras cosas atadas. Apartado Aéreo.
6. Arteria que nace del ventrículo izquierdo del corazón de las aves y de los mamíferos y es la mayor del cuerpo.
7. Gracioso o bufón de algunas compañías de volatines.
8. Acción y efecto de irrogar o irrogarse
9. Orlando Ibarra. Lengua del Lacio hablada por los antiguos romanos, de la cual derivan las actuales lenguas romances.
10. Pl. Lo que Mafalda tanto odia. Onda de gran amplitud que se forma en la superficie de las aguas.

**VERTICALES**

1. Espada usada antiguamente, de un solo filo y de lomo algo encorvado cerca de la punta.

**Caricatura**



**Encuentre las diferencias**

Entre estas dos fotos hay ocho diferencias. Identifique cuáles son.



**¿Qué tanto sabe?**

**1- Emsirva es...**

- a. Una empresa de servicio público de aseo ( )
- b. Una entidad comercial e industrial del Estado. ( )
- c. La sede de la administración local ( )
- d. Un organismo de fiscalización ( )

**2- Reciclaje es...**

- a. La venta de basuras y residuos sólidos ( )
- b. El transporte de basuras ( )
- c. El uso de materiales que fueron desechados ( )
- d. La recolección de basuras y residuos sólidos ( )

**3- Cali cuenta con...**

- a. 5 millones de m<sup>2</sup> de zonas verdes ( )
- b. 10 millones de m<sup>2</sup> de zonas verdes ( )
- c. 13 millones de m<sup>2</sup> de zonas verdes ( )
- d. 18 millones de m<sup>2</sup> de zonas verdes ( )

**4- La OPS distinguió a Emsirva por...**

- a. El manejo de la ruta hospitalaria ( )
- b. La recolección de las basuras de la ciudad ( )
- c. La poda de las zonas verdes ( )
- d. La recuperación financiera de la empresa ( )

**5- El Gerente General de Emsirva es...**

- a. Carlos Alberto Saavedra ( )
- b. Miguel Yusty Márquez ( )
- c. Jaime Córdoba Zuloaga ( )
- d. Julián Sepúlveda ( )

Los usuarios de conjuntos, edificios y centros comerciales pueden tener una mejor opción tarifaria a la hora de pagar por el servicio de recolección de basuras.

**Q**uienes hoy viven en Cali y hacen parte del grupo multiusuarios de Emsirva están que no se cambian por nadie, y con toda razón: tienen a su disposición una opción de pago diferente por la recolección de las basuras, lo que les permite un ahorro significativo en pesos en comparación con quienes no viven en conjuntos residenciales.

La opción consiste en un pago colectivo, el cual está sometido a una reglamentación especial dirigida únicamente para los habitantes de las unidades residenciales, quienes para poderse afiliar deben aprobar la figura en Asamblea de Copropietarios, si es que pertenecen al régimen de propiedad horizontal. Si no es ese el caso, cada propietario deberá firmar y tomar la decisión particularmente.

A la fecha, miles de familias se han beneficiado con este sistema de pago, razón por la cual Emsirva invita a los usuarios interesados en convertirse en clientes multiusuarios para que se comuniquen con la Subgerencia Comercial, la cual cuenta con un completo equipo de profesionales dispuestos a atender sus inquietudes y a despejar todas las dudas sobre el tema, para asesorarlos en su afiliación.



Los habitantes de los edificios y conjuntos residenciales pueden acceder a la modalidad de pago colectivo, que está sometida a una reglamentación especial, con la cual pueden ahorrar recursos significativos por la recolección de basuras.

**Emsirva ofrece mejores opciones tarifarias a multiusuarios**

# ¿Basuras? Ahorre pesos

**Cómo solicitar el servicio**

- Presentar solicitud formal a Emsirva.
- Presentar copia del acta de acuerdo de la Asamblea de Copropietarios en la cual se haya aprobado la decisión de ser cliente multiusuario.
- Presentar la relación de usuarios interesados en acceder a la opción tarifaria, firmada por los propietarios de las viviendas.
- Relacionar, mediante un documento, la lista de inmuebles desocupados.
- Indicar la forma en que será asumida

la producción de residuos sólidos por cada usuario.

A partir de la radicación de la solicitud de servicio, Emsirva tiene 15 días hábiles para conceder la opción y dos meses adicionales para realizar el aforo e iniciar la aplicación de la nueva opción tarifaria. La tarifa multiusuario está reglamentada por el Gobierno Nacional y se convierte en la más atractiva opción para quienes deseen ahorrarse unos pesos con la recolección de las basuras.

**¿Sabía qué...**

- ...Cali tiene 13 millones de metros cuadrados de zonas verdes localizadas en parques, separadores viales y polideportivos?
- ...Durante el 2004 se realizaron controles de hormiga arriera en 117.700 metros cuadrados, las cuales fueron totalmente recuperadas?
- ...El año pasado se podaron más de 4.600 árboles y se talaron cerca de 2.500 para contribuir al enlucimiento de la ciudad?
- ...La recuperación y enlucimiento de los parques de Colseguros, del Perro, Santa Librada, San Antonio, San Cayetano y Versailles, fue uno de los logros más importantes obtenidos durante el 2004?
- ...21.610 caleños fueron beneficiados el año pasado con los programas de capacitación domiciliaria y 6.955 en la modalidad comunitaria?
- ...Los programas de capacitación igualmente cobijaron a 99 instituciones educativas con una cobertura de 55.730 estudiantes?
- ...A través de la Unidad de Educación se realizaron actividades en la formación de 33 brigadas educativas en las cuales se involucraron 3.785 ciudadanos caleños?
- ...1.006 caleños participaron en siete grandes eventos diseñados por Emsirva para combatir la existencia de los basureros crónicos?
- ...Emsirva redujo de 83 a 60 los contratos con las Empresas Asociativas de Trabajo, generó un ahorro cercano a los \$1.000 y no afectó la prestación de sus servicios?
- ...Los residuos vegetales que producen las plazas de mercado y los centros comerciales son utilizados para la producción de abono orgánico?

**USUARIOS DEL SERVICIO DE ASEO DE UNIDADES RESIDENCIALES, CONJUNTOS Y CONDOMINIOS.**

**EMSIRVA E.S.P.**  
EMPRESA DE SERVICIOS PÚBLICOS DE ASEO DE CALI



**EMSIRVA E.S.P.**  
Empresa de Servicios Públicos de Aseo de Cali  
*La Limpieza es Alegría*

Los invita a tomar la mejor opción tarifaria para el cobro por producción de basuras.  
**BENEFÍCIENSE Y AHORRE CON SU BASURA**

Comuníquese con nosotros y les explicaremos cómo

518 0151 - 518 0150  
518 0145 - 518 0136



**38 AÑOS DE EXPERIENCIA AL SERVICIO DE CALI**